SWIFT RL

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Lamp operation
Fonctionnement de votre lampe

One click
Un clic

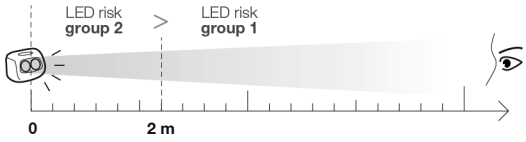
Long press
Appui long

Allumer / Eteindre
Switching **on** / Switching **off**

STANDARD Lighting → REACTIVE Lighting

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.



PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

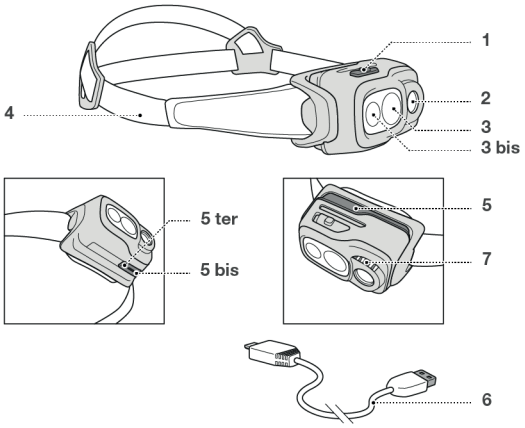
Declaration Of Conformity
Déclaration de conformité

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

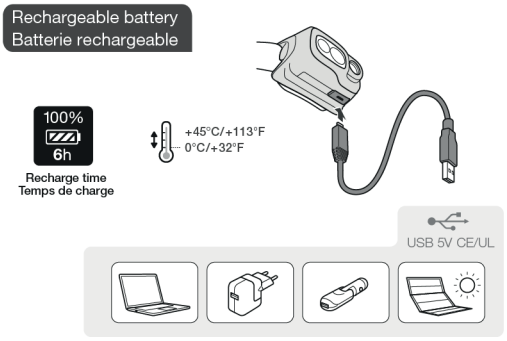
Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Nomenclature



Rechargeable battery
Batterie rechargeable



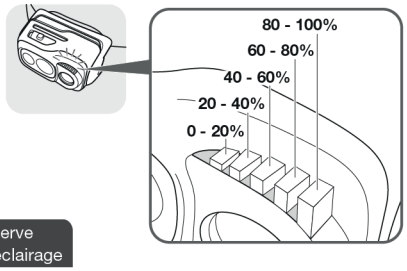
Lighting performance - burn time
Performances d'éclairage - autonomie

		ANSI/PLATO FL 1			
					RESERVE
STANDARD LIGHTING	MAX BURN TIME	10 lm	12 m	100 h	
	STANDARD	200 lm	55 m	5 h	2 h*
	MAX POWER	550 lm	110 m	2 h	
REACTIVE LIGHTING	MAX BURN TIME	100 lm	35 m	10-50 h	
	STANDARD	300 lm	55 m	5-40 h	2 h*
	MAX POWER	900 lm	150 m	2-30 h	

*Reserve **10** lm mini

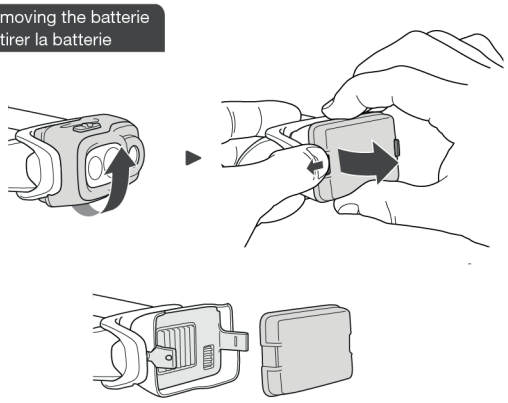
LOCK position / Position VERROUILLÉE

Energy gauge
Jauge d'énergie (allumage et extinction)

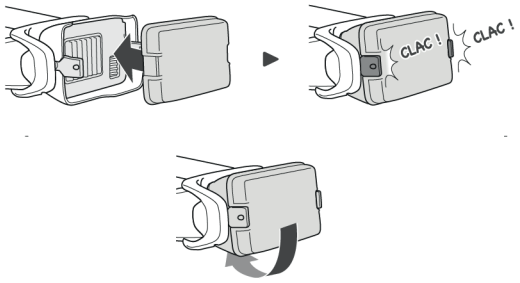


Lighting reserve
Réserve d'éclairage

Removing the batterie
Retirer la batterie



Mounting the batterie
Installer la batterie



General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

B. Headlamp precautions / Précautions lampe

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport / Stockage - transport

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Button, (2) Light sensor, (3) White LED narrow beam, (3 bis) White LED flood beam, (4) Reflective headband, (5) Rechargeable battery, (5 bis) USB port for rechargeable battery, (5 ter) Battery charge indicator, (6) A/Micro B USB cable, (7) Energy gauge.

REACTIVE LIGHTING technology

With REACTIVE LIGHTING technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts the brightness to user requirements.

Lamp operation

Switching on & off, selecting

- The lamp has two modes (REACTIVE LIGHTING and STANDARD LIGHTING) and three brightness levels per mode (MAX BURN TIME, STANDARD and MAX POWER).
- When you turn on the light, it automatically lights up with REACTIVE LIGHTING technology.
- When switching from one mode to another, it stays at the same brightness level.
- With REACTIVE LIGHTING technology, when the sensor detects an area with sufficient light, your lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life.
- The lamp's burn time in REACTIVE LIGHTING mode varies depending on usage.
- For high-speed activities (cycling, skiing...), we recommend using the lamp in STANDARD LIGHTING mode (risk of switching off in REACTIVE LIGHTING mode).
- REACTIVE LIGHTING mode: the lamp's brightness can vary greatly, depending on the environment and the activity. Be sure to adapt your lighting (mode and brightness) to your activity.
- The energy gauge lights when the lamp is switched on or off.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 2350 mAh.

Charge it completely before first use.
Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging time

Charging time is 6 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase. When charging, the battery charge indicator lights red, then turns steady green when charging is complete.
If you charge the lamp at greater than 45° C, the green indicator will light up as soon as charging starts. This can happen if the lamp is recharged after prolonged use at MAX POWER level.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General info on Petzl lamps and batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.
Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Narrow beam nominal angle: 15° / flood: 36° - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

C. Cleaning, drying

In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.
Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store your rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C.
After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Bouton, (2) Capteur de luminosité, (3) Led blanche du faisceau pointu, (3 bis) Led blanche du faisceau large, (4) Bandeau réfléchissant, (5) Batterie rechargeable, (5 bis) Connecteur USB pour charge de la batterie rechargeable, (5 ter) Témoin de charge de la batterie, (6) Câble USB A/Micro B, (7) Jauge d'énergie.

Technologie REACTIVE LIGHTING

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.

Fonctionnement de votre lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

- Votre lampe dispose de deux modes (REACTIVE LIGHTING et STANDARD LIGHTING) et de trois niveaux d'éclairage par mode (MAX BURN TIME, STANDARD et MAX POWER).
- Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement avec la technologie REACTIVE LIGHTING.
- Lors du passage d'un mode à l'autre, vous restez sur le même niveau d'éclairage.
- Avec la technologie REACTIVE LIGHTING, lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.
- L'autonomie de la lampe en mode REACTIVE LIGHTING varie en fonction de son utilisation.
- Pour les activités où vous prenez de la vitesse (vélo, ski...), nous vous conseillons d'utiliser votre lampe avec la technologie STANDARD LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING).
- Mode REACTIVE LIGHTING : en fonction de l'environnement et des activités pratiquées, votre lampe peut présenter de fortes variations d'intensité. Veillez à adapter votre éclairage (mode et puissance) à votre activité.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 2350 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.
Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 6 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.
Pendant la charge, le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge, puis devient vert fixe lorsque la charge est complète.
Si vous chargez votre lampe à plus de 45° C, le témoin vert va s'allumer dès le début de la charge. Ce cas peut se produire en cas de recharge après une utilisation prolongée en niveau MAX POWER.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes et batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.
Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau pointu : 15° / large : 36 ° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13.000 minimum.

C. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C.
Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Schalter, (2) Helligkeitssensor, (3) Weiße LED fokussierter Lichtkegel, (3 bis) Weiße LED breiter Lichtkegel, (4) Reflektierendes Kopfband, (5) Akku, (5 bis) USB-Anschluss zum Aufladen des Akkus, (5 ter) Ladezustandsanzeige des Akkus, (6) USB-A/Micro B-Kabel, (7) Energieanzeige.

REACTIVE LIGHTING Technologie

Bei der mit REACTIVE LIGHTING Technologie ausgestatteten Lampe misst ein Sensor die umgebende Helligkeit und passt die Leuchtkraft automatisch den Anforderungen des Benutzers an.

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

- Die Lampe verfügt über zwei Modi (REACTIVE LIGHTING und STANDARD LIGHTING) und drei Leuchtstufen pro Modus (MAX BURN TIME, STANDARD und MAX POWER).
- Beim Einschalten der Lampe schaltet sich automatisch die REACTIVE LIGHTING Technologie ein.
- Beim Umschalten von einem Modus in den anderen bleibt die Lampe in der gleichen Leuchtstufe.
- Wenn bei der REACTIVE LIGHTING Technologie der Sensor der Lampe eine ausreichende umgebende Helligkeit misst, erzeugt die Lampe zwei Minuten lang ein schwaches Blinken und schaltet sich dann automatisch aus, um die Betriebsdauer des Akkus zu verlängern.
- Die Leuchtdauer der Lampe im REACTIVE LIGHTING Modus ist von den Nutzungsbedingungen abhängig.
- Bei Aktivitäten mit hoher Geschwindigkeit (Biken, Skifahren usw.) empfehlen wir, die Lampe mit der STANDARD LIGHTING Technologie zu verwenden (Risiko bei der REACTIVE LIGHTING Technologie, dass sich die Lampe ausschaltet).
- REACTIVE LIGHTING Modus: Entsprechend der Umgebung und den ausgeübten Aktivitäten kann die Lichtintensität stark variieren. Denken Sie daran, die Beleuchtung (Modus und Leuchtkraft) Ihrer Aktivität anzupassen.
- Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an.
- Umschaltung auf Notbeleuchtung: Die Lampe blinkt 5 Minuten lang, bevor sie in den Reservemodus wechselt. Das im Reservemodus von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für dynamische Aktivitäten (Laufen, Mountainbiken, Skifahren usw.).

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 2350 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Verwenden Sie ausschließlich den ACCU SWIFT RL von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/ UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer 6 Stunden. Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.
Wenn Sie die Lampe bei über 45° C laden, leuchtet die grüne LED bereits bei Beginn des Ladevorgangs. Dies kann passieren, wenn der Akku nach längerer Benutzung in der Stufe MAX POWER geladen wird.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU SWIFT RL von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawinenverschüttetensuchgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des fokussierten Lichtkegels: 15° / des breiten Lichtkegels: 36° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
Vermeiden Sie, dass Ihre Stirnlampe mit chemischen Produkten in Berührung kommt.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie Ihren Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C.
Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen. Denken Sie daran, bei Nichtbenutzung die Tastensperre zu aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von fünf Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Pulsante, (2) Sensore di luminosità, (3) Led bianco del fascio luminoso stretto, (3 bis) Led bianco del fascio luminoso ampio, (4) Fascia elastica riflettente, (5) Batteria ricaricabile, (5 bis) Connettore USB per carica batteria ricaricabile, (5 ter) Indicatore di carica della batteria, (6) Cavo USB A/Micro B, (7) Indicatore di potenza.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING

Dotata della tecnologia REACTIVE LIGHTING, un sensore valuta la luminosità ambientale e adatta immediatamente la potenza d'illuminazione alle esigenze dell'utilizzatore.

Funzionamento della lampada

Accendere, spegnere, selezionare

- La vostra lampada dispone di due funzioni (REACTIVE LIGHTING e STANDARD LIGHTING) e di tre livelli d'illuminazione per funzione (MAX BURN TIME, STANDARD e MAX POWER).
- Quando accendete la lampada, questa si accende automaticamente con la tecnologia REACTIVE LIGHTING.
- Nel passaggio da una funzione all'altra, si rimane sullo stesso livello d'illuminazione.
- Con la tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando il sensore della lampada rileva un ambiente sufficientemente illuminato, la lampada lampeggia debolmente per due minuti, quindi si spegne automaticamente per conservare l'autonomia della batteria ricaricabile.
- L'autonomia della lampada in modalità REACTIVE LIGHTNING varia in funzione del suo utilizzo.
- Per le attività in cui si prende velocità (ciclismo, sci...), si consiglia di utilizzare la lampada con la tecnologia STANDARD LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING).
- Modalità REACTIVE LIGHTNING: la vostra lampada può presentare delle variazioni di intensità in funzione dell'ambiente e delle attività praticate. Assicurati di adattare l'illuminazione (modalità e potenza) alla tua attività.
- L'indicatore di potenza funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada.
- Passaggio in riserva di illuminazione: lampeggio della lampada 5 minuti prima e durante il passaggio alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (come corsa a piedi, MTB, sci...).

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 2350 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU SWIFT RL Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL di classe II elettrico (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 6 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica.
Durante la ricarica, l'indicatore di carica della batteria s'illumina rosso, poi diventa verde fisso quando la carica è completa.
Se si carica la lampada a più di 45° C, l'indicatore verde si accende sin dall'inizio della carica. Questa situazione può verificarsi in caso di ricarica dopo un utilizzo prolungato al livello MAX POWER.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU SWIFT RL Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade e batterie Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.
Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici...).

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso stretto: 15° / ampio: 36 ° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.
Evitare ogni contatto della lampada con agenti chimici.

D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C.
In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica. Assicurarsi di bloccare la lampada, quando non si utilizza, per evitare qualsiasi rischio di accensione involontaria.

E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (senza batteria ricaricabile garanzia 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Botón, (2) Sensor de luminosidad, (3) Led blanco de haz luminoso focalizado, (3 bis) Led blanco de haz luminoso amplio, (4) Cinta reflectante, (5) Batería, (5 bis) Conector USB para carga de la batería, (5 ter) Indicador de carga de la batería (6) Cable USB A/Micro B, (7) Indicador del nivel de energía.

Tecnología REACTIVE LIGHTING

Provista de la tecnología REACTIVE LIGHTING, un sensor evalúa la luminosidad ambiente y adapta al instante su potencia luminosa a las necesidades del usuario.

Funcionamiento de la linterna

Encender, apagar, seleccionar

- Su linterna dispone de dos modos (REACTIVE LIGHTING y STANDARD LIGHTING) y de tres niveles de iluminación por modo (MAX BURN TIME, STANDARD y MAX POWER).
- Al encender la linterna, se encenderá por defecto con la tecnología REACTIVE LIGHTING.
- Durante el paso de un modo a otro, permanece en el mismo nivel de iluminación.
- Con la tecnología REACTIVE LIGHTING, cuando el sensor de la linterna detecta un entorno lo suficientemente iluminado, la linterna parpadea débilmente durante dos minutos y después se apaga automáticamente para preservar la autonomía de la batería.
- La autonomía de la linterna en modo REACTIVE LIGHTING varía en función de su utilización.
- Para las actividades en las que se acelera la velocidad (bicicleta, esquí...), le aconsejamos utilizar su linterna con la tecnología STANDARD LIGHTING (riesgo de apagado con la tecnología REACTIVE LIGHTING).
- Modo REACTIVE LIGHTING: en función del entorno y de las actividades practicadas, su linterna puede presentar grandes variaciones de intensidad. Procure adaptar su iluminación (modo y potencia) a su actividad.
- El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna.
- Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 5 minutos antes y al pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (como la carrera a pie, BTT, esquí...).

Batería - carga

La linterna se sirve con una batería de Li-ion Petzl. Capacidad: 2350 mAh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización.
Utilice únicamente una batería ACCU SWIFT RL Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 6 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.
Durante la carga, el indicador de carga de la batería se enciende en rojo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.
Si carga su linterna a más de 45° C, el indicador verde se encenderá a partir del inicio de la carga. Esta situación se puede producir en caso de recarga después de una utilización prolongada en nivel MAX POWER.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería ACCU SWIFT RL Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Información general de las linternas y baterías Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

B. Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.
Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso del haz luminoso focalizado: 15° / amplio: 36 ° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

C. Limpieza, secado

En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna. Evite que la linterna entre en contacto con agentes químicos.

D. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenar la batería en seco. La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C.
En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
Asegúrese de bloquear la linterna cuando no la utilice para evitar cualquier riesgo de encendido intempestivo.

E. Protección del medio ambiente

Para dar de baja su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Botão, (2) Sensor de luminosidade, (3) Led branca feixe pontiagudo, (3 bis) Led branca feixe alargado, (4) Faixa reflectora, (5) Bateria recarregável, (5 bis) Conector USB para carregar a bateria recarregável, (5 ter) Indicador de carga da bateria, (6) Cablo USB A/Micro B, (7) Medidor de energia.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING

Dotada da tecnologia REACTIVE LIGHTING, um sensor avalia a luminosidade ambiente e adapta automaticamente a potência de iluminação às necessidades do utilizador.

Funcionamento da sua lanterna

Acender, apagar, seleccionar

- A sua lanterna dispõe de:dois modos (REACTIVE LIGHTING e STANDARD LIGHTING) e de três níveis de iluminação por modo (MAX BURN TIME, STANDARD e MAX POWER).
- Quando acende a sua lanterna, esta acende-se sistematicamente com a tecnologia REACTIVE LIGHTING.
- Aquando da passagem de um modo para outro, você permanece com o mesmo nível de iluminação.
- Com a tecnologia REACTIVE LIGHTING, quando o sensor da lanterna detecta um ambiente suficientemente iluminado, a sua lanterna emite uma luz fraca intermitente durante dois minutos e depois apaga-se automaticamente para preservar a autonomia da bateria recarregável.
- A autonomia da lanterna em modo REACTIVE LIGHTING varia em função da sua utilização.
- Para as actividades em que ganha velocidade (bicicleta, esqui...), recomendamos que utilize a sua lanterna com a tecnologia STANDARD LIGHTING (risco de extinção com a tecnologia REACTIVE LIGHTING).
- Modo REACTIVE LIGHTING: em função do ambiente e das actividades praticadas, a sua lanterna pode apresentar fortes variações de intensidade. Queira adaptar a sua iluminação (modo e potência) à sua actividade.
- O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna.
- Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 5 minutos antes e na passagem em reserva. Quando a sua lanterna passa em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas esta é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (tais como correr, BTT, esqui...).

Bateria recarregável - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 2350 mAh.

Recarregue-a completamente antes da primeira utilização.
Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU SWIFT RL Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de 6 h com carregador USB e no computador.
Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga.
Durante o carregamento, o indicador de carregamento da bateria acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga estiver completa.
Se carregar a sua lanterna com mais de 45°C, o indicador de carregamento verde vai acender logo no início do carregamento. Este caso pode ocorrer em caso de recarregamento após uma utilização prolongada em nível MAX POWER.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU SWIFT RL Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanternas e baterias Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.
Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe pontiagudo: 15° / alargado: 36 ° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 13.000 no mínimo.

C. Limpeza, secagem

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.
Evite qualquer contacto da sua lanterna com agentes químicos.

D. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retira a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure guardar a sua bateria recarregável em local seco. A temperatura ideal para armazenar está compreendida entre os 20-25º C.
Nestas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável está descarregada.
Pense em travar a sua lanterna quando não a utilizar para evitar qualquer risco de acendimento involuntário.

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Knop, (2) Lichtsensor, (3) Witte led met concentrische lichtbundel, (3 bis) Wite led met brede lichtbundel, (4) Reflecterende hoofdband, (5) Herlaadbare batterij, (5 bis) USB-aansluiting voor het laden van de herlaadbare batterij, (5 ter) Laadlampje, (6) USB A/Micro B kabel, (7) Energiemeter.

REACTIVE LIGHTING technologie

Een sensor met de REACTIVE LIGHTING technologie evalueert het licht in de omgeving en past automatisch de lichtsterkte aan de behoeften van de gebruiker aan.

Werking van uw lamp

Aan-/uitschakelen, kiezen

- Uw lamp heeft twee verlichtingsstanden (REACTIVE LIGHTING en STANDARD LIGHTING) en drie verlichtingsniveaus per stand (MAX BURN TIME, STANDARD en MAX POWER).
- Bij het inschakelen brandt uw lamp automatisch in de stand REACTIVE LIGHTING.
- Wanneer u de verlichtingsstand verandert, blijft het verlichtingsniveau onveranderd.
- In de stand REACTIVE LIGHTING gaat uw lamp gedurende twee minuten zachtjes knipperen als de sensor van de lamp voldoende omgevingslicht opvangt. Daarna wordt de lamp automatisch uitgeschakeld om de autonomie van de herlaadbare batterij te sparen.
- De autonomie van de lamp in de REACTIVE LIGHTING stand varieert naargelang het gebruik.
- Voor activiteiten waarbij u een zekere snelheid haalt (fietsen, skiën ...), raden we u aan om uw lamp in de stand STANDARD LIGHTING te gebruiken (in de stand REACTIVE LIGHTING zou de lamp namelijk kunnen uitvallen).
- REACTIVE LIGHTING stand: de intensiteit van uw lamp kan sterk variëren naargelang de omgeving en de uitgevoerde activiteiten. Denk eraan om uw verlichting (stand en lichtsterkte) aan uw activiteit aan te passen.
- De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.
- Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 5 minuten vóór en tijdens de overschakeling. Schakelt uw lamp over in de reservemodus, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (lopen, mountainbiken, skiën ...).

Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 2350 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.
Gebruik enkel een ACCU SWIFT RL Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer hij aan het opladen is.

Oplaadtijd

Het duurt 6 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Opgelet: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen.
Tijdens het opladen brandt het laadlampje rood. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.
Wanneer u uw lamp bij meer dan 45°C oplaadt, brandt het laadlampje al meteen groen. Dit is mogelijk als u de lamp lange tijd op het verlichtingsniveau MAX POWER hebt gebruikt en hem dan wilt opladen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een ACCU SWIFT RL Petzl herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houdt hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten ...).

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de concentrische lichtbundel: 15° / brede lichtbundel: 36° - Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 13.000.

C. Reiniging, droogtijd

Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.
Vermijd elk contact van uw lamp met chemische producten.

D. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar uw herlaadbare batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C.
In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.
Vergrendel uw lamp wanneer u hem niet gebruikt, zodat hij niet per ongeluk ingeschakeld wordt.

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Knap, (2) Lyssensor, (3) Hvid LED smal stråle, (3 bis) Hvid LED bred stråle, (4) Refleksbånd, (5) Genopladeligt batteri, (5 bis) USB-stik til genopladeligt batteri, (5 ter) Opladningslys, (6) USB A/Micro B kabel, (7) Energimåler.

REACTIVE LIGHTING-teknologi

Med REACTIVE LIGHTING-teknologi måles omgivelsens lys ved hjælp af en sensor, som automatisk tilpasser lysstyrken til brugerens behov.

Sådan fungerer lampen

Tænd- og slukfunktion, valg af lysstyrke

- Lyset har to lysindstillinger (REACTIVE LIGHTING og STANDARD LIGHTING) og tre lysstyrker pr. indstilling (MAX BURN TIME, STANDARD og MAX POWER).
- Lampen går automatisk i REACTIVE LIGHTING-indstillingen, når den tændes.
- Når du skifter fra den ene indstilling til den anden, beholder du samme lysstyrke.
- Når lampen er indstillet til REACTIVE LIGHTING og sensoren opdager et område, som er tilstrækkeligt belyst, vil lampen blinke svagt i to minutter før den automatisk slukkes for at spare batteriets strøm.
- Når lampen er indstillet til REACTIVE LIGHTING, tilpasses lampens kapacitet efter anvendelsen.
- Ved aktiviteter, som kræver højere hastighed (cykel, ski, m. fl.), anbefales det at indstille lampen til STANDARD LIGHTING, da der ellers er risiko for, at lampen slukker ved REACTIVE LIGHTING indstillingen.
- REACTIVE LIGHTING indstilling: afhængig af omgivelserne og aktiviteterne kan lampen have meget varierende lysstyrker. Du skal derfor sørge for, at lyset (indstilling og styrke) tilpasses aktiviteten.
- Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes.
- Overgang til strømreserve: lampen blinker 5 minutter før den overgår til strømreserve og ved overgangen. Når lampen er gået til sparemode, er lampens lysindstilling tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (såsom løb, mountainbike, ski, osv.).

Sådan oplader du det genopladelige batteri

Lampen leveres med et genopladeligt Li-Ion-batteri fra Petzl. Batterikapacitet: 2350 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.
Kun et Petzl ACCU SWIFT RL genopladeligt batteri må anvendes.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Advarsel

Oplad udelukkende med en USB-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på 6 timer med en USB-oplader eller en computer. Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid.
Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.
Hvis du oplader lampen ved mere end 45° C, vil det grønne lys tændes, så snart opladningen starter. Det kan være tilfældet, når lampen oplades efter at have været brugt i en længere periode på MAX POWER niveau.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl ACCU SWIFT RL genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Generel information om Petzl pandelamper og batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.

Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Pandelampen bør ikke bruges af børn.
Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med reglerne om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere, flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr, osv.).

ErP direktivet

I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel vinkel for smal stråle: 15° / for bred stråle: 36 ° - Antal tænd-sluk-cyklusser inden for tidligt funktionssvigt: mindst 13.000.

C. Rengøring, tørring

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.
Lad ikke kemikalier komme i kontakt med pandelampen.

D. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C.
Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.
Husk at låse lampen, når du ikke bruger den, så du undgår, at den tændes utilsigtet.

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabrikationsfejl. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) Knapp, (2) Ljussensor, (3) Vit LED smal ljuskägla, (3 bis) Vit LED spridd ljuskägla, (4) Reflex huvudband, (5) Laddningsbart batteri, (5 bis) USB port för laddningsbara batteriet, (5 ter) Batteriladdningsindikator, (6) A/Micro B USB kabel, (7) Energimätaren.

REACTIVE LIGHTING ljusteknologi

Med REACTIVE LIGHTING ljusteknologi analyseras ljuset från omgivningen av en sensor och ljusstyrkan anpassas till användarens behov.

Lampans funktion

Sätta på/stänga av, välja

- Lampan har två lägen (REACTIVE LIGHTING och STANDARD LIGHTING) samt tre nivåer på ljusstyrkan i varje läge (MAX BRINNTID, STANDARD och MAX STYRKA). När lampan sätts igång är den automatiskt i REACTIVE LIGHTING läge.
- När olika lägen växlas, ljusstyrkan stannar på samma nivå.
- Med REACTIVE LIGHTING teknologi, när sensorn upptäcker ett område med tillräckligt ljus, kommer lampan att blinka svagt i två minuter, för att sedan stängas av för att bevara batteriets livslängd.
- Lampans brinntid i REACTIVE LIGHTING läge varierar beroende på användning.
- För aktiviteter i hög fart (cykling, skidåkning...) rekommenderas STANDARD LIGHTING läge (risk för att den stängs av i REACTIVE LIGHTING läge).
- REACTIVE LIGHTING läge: lampans ljusstyrka kan variera mycket beroende på omgivningen och aktivitet. Se till att anpassa din belysning (läge och ljusstyrka) efter aktivitet.
- Energimätaren lyser när lampan slås på eller av.

Reservbelysning: lampan blinker när den slår om till reservbelysning samt 5 minuter innan. När lampan växlar till reservljus, den ger nog med lyse för att gå, men inte tillräckligt för dynamiska aktiviteter (såsom löpning, mountainbiking, skidåkning...).

Ladda det uppladdningsbara batteriet

Lampan kommer med ett Petzl Li-Jon uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 2350 mAh.

Ladda fullt innan första användning.
Använd endast Petzl ACCU SWIFT RL uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en Klass II elektrisk CE/UL godkänd laddare (dubbel isolering mot farliga spänningar). Lämna inte batteri utan uppsikt under uppladdning.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är 6 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka.
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött, när batteriet laddats klart lyser den fast grönt.
Om lampan laddas i temperaturer över 45° C, den gröna indikator komma lysa så fort laddningen startar. Det kan hända om lampan laddas efter längre användning i MAX POWER nivån.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl ACCU SWIFT RL uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batteriet och återvinn det skadade batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Lampan rekommenderas inte för barn.
Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Motsvarar lagstiftning om elektromagnetiskt kompatibilitet. VARNING: detta garanterar inte avsaknad av störningar. Om du märker elektromagnetiska störningar mellan din lampa och elektrisk utrustning, stäng av lampan eller håll den borta från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flyg kontroller, kommunikations utrustning, medicinsk utrustning...).

ErP direktiv

Uppfyller krav enligt ErP (energirelaterade produkter) direktiv 2009/125/EC.
- Plötslig full ljusstyrka - Färg temperatur: 6000-7000 K - Nominal vinkel för smal ljuskägla: 15° / spridd: 36° - Antalet strömbrytarcyklar innan förtidsfel: minst 13000.

C. Rengöring, torkning

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den. Låt inte kemikalier komma i kontakt med lampan.

D. Förvaring, transport

Vid långtidsförvaring; ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet ur lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Se till att förvara ditt uppladdningsbara batteri på en torr plats. Idealiska förvaringstemperaturen är mellan 20 och 25° C.
Efter 12 månader i dessa förhållanden uppladdningsbara batteriet skall laddas ur utan användning.
Lås lampan när den inte används för att undvika att den sätts på av misstag.

E. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan är garanterad 5 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för två år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Painike, (2) Valosensori, (3) Valkoinen LED kohdevaloon, (3 bis) Valkoinen LED hajavaloon, (4) Heijastava otsapanta, (5) Ladattava akku, (5 bis) ladattavan akun USB-liitäntä, (5 ter) Akun varaustilan ilmaisin, (6) A/Micro B -USB-johto, (7) Latoustason ilmaisin.

REACTIVE LIGHTING -teknologia

Sensori analysoi REACTIVE LIGHTING -teknologian avulla ympäristön valoa ja säätää kirkkauden automaattisesti käyttäjän vaatimusten mukaisesti.

Valaisimen toiminta

Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

- Valaisimessa on kaksi tilaa (REACTIVE LIGHTING ja STANDARD LIGHTING) sekä kolme kirkkaustasoa tilaa kohden (MAX BURN TIME, STANDARD ja MAX POWER).
- Kun laitat valaisimen päälle, menee REACTIVE LIGHTING -tila automaattisesti päälle.
- Valaisin säilyttää saman kirkkaustason tilasta toiseen vaihdettaessa.
- Kun sensori havaitsee, että valoa on riittävästi, valaisin vilkuttaa himmeästi kaksi minuuttia ja tämän jälkeen sammuu automaattisesti säästääkseen ladattavaa akkua REACTIVE LIGHTING -teknologian avulla.
– Valaisimen paloaika REAKTIIVISESSA valaisutilassa vaihtelee käytön mukaan.
- Nopeaa liikkumista vaativia aktiviteetteja varten (pyöräily, hiihto jne.) suosittelemme valaisimen STANDARD LIGHTING -tilaa (saattaa sammua REACTIVE LIGHTING -tilassa).
– REAKTIIVINEN valaisutila: valaisimen kirkkaus voi vaihdella merkittävästi olosuhteista ja toiminnasta riippuen. Valaisu (tila ja kirkkaus) kannattaa säätää toimintaan sopivaksi.
- Lataustason ilmaisin syttyy, kun valaisin laitetaan päälle.
– Varavirtatila: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirtatilaan ja viisi minuuttia tätä ennen. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valaistus riittää kävelyyn muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

Akun lataaminen

Valaisin toimitetaan ladattavan Petzl Li-Ion -akun kanssa. Kapasiteetti: 2350 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Käytä vain Petzl ACCU SWIFT RL -ladattavaa akkua.

Yleisesti ladattavat litiumioniakut menettävät 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Varoitus

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaamaan vaarallisilta jännitteiltä). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.

Latausaika

Latausaika on 6 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitus: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä.
Latauksen aikana akun varaustilan ilmaisin palaa punaisena, ja se muuttuu tasaisesti palavaksi vihreäksi akun ollessa täynnä.
Jos lataat valaisinta yli 45 °C:n lämpötilassa, vihreä ilmaisin syttyy heti latauksen käynnistyttyä. Näin voi käydä, jos valaisin ladataan MAX POWER -tason pitkittyneen käytön jälkeen.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzl ACCU SWIFT RL -ladattavaa akkua. Toisen tyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan akun varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: Virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. VAROITUS: tämä ei takaa, ettei häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. lumivyörypiippareista, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista jne.).

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä (ErP) 2009/125/EY.
- Välitön täysi kirkkaus - Värilämpötila: 6000-7000 K - Kohdevalon nimelliskulma: 15° / hajavalo: 36° - Kytkentäjaksojen määrä ennen ennenaikaista vikaantumista: vähintään 13000.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.
Älä päästä kemikaaleja kosketuksiin valaisimesi kanssa.

D. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä sitä, että ladattava akku tyhjenisi kokonaan. Säilytä ladattavaa akkua kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20:n ja 25 °C:n välillä. Kun ladattavaa akkua on säilytetty 12 kuukautta näissä oloissa, se on tyhjä.
Lukitse valaisin, kun laitetta ei käytetä, jottei se mene vahingossa päälle.

E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on kahden vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Włącznik, (2) Czujnik jasności, (3) Biała dioda wiązki skupionej, (3 bis) Biała dioda wiązki szerokiej, (4) Odblaskowa opaska, (5) Akumulator, (5 bis) Wtyczka USB do ładowania akumulatora, (5 ter) Wskaźnik ładowania akumulatora, (6) Przewód USB A/Micro B, (7) Wskaźnik naładowania akumulatora.

Technologia REACTIVE LIGHTING

Technologia REACTIVE LIGHTING: czujnik mierzy jasność otoczenia i automatycznie dostosowuje siłę światła do potrzeb użytkownika.

Działanie latarki

Włączanie, wyłączanie, wybór

Wasza latarka ma dwa tryby (REACTIVE LIGHTING i STANDARD LIGHTING), a każdy z nich trzy poziomy oświetlenia (MAX BURN TIME, STANDARD i MAX POWER).
- Latarka włącza się w trybie REACTIVE LIGHTING.
- Przy przełączaniu się z jednego trybu na drugi, latarka pozostaje na tym samym poziomie oświetlenia.
- W trybie technologii REACTIVE LIGHTING, gdy czujnik latarki wykryje miejsce wystarczająco oświetlone, latarka zaczyna nieznacznie mrugać przez dwie minuty, a później automatycznie wyłącza się, oszczędzając energię akumulatora.
- Czas świecenia w trybie REACTIVE LIGHTING zależy od sposobu w jaki latarka jest użytkowana.
- Podczas aktywności, w których nabiera się prędkości (rowery, narciarstwo...), zalecamy używania latarki w trybie STANDARD LIGHTING (istnieje ryzyko wyłączenia trybu ACTIVE LIGHTING).
- Tryb REACTIVE LIGHTING: w zależności od warunków otoczenia i uprawianej aktywności latarka może świecić z różną jasnością. Należy dostosować oświetlenie (tryb i moc) do waszej aktywności.
- Wskaźnik energii działa przy włączaniu i wyłączaniu latarki.
- Przejście w tryb rezerwowy: światło latarki pulsuje 5 minut przed przejściem w tryb rezerwowy. - Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszanie się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (bieganie, rowery górskie, narty...).

Akumulator - ładowanie

Latarka jest wyposażona w akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 2350 mAh.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator. Używać wyłącznie akumulatora ACCU SWIFT RL Petzl.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi 6 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania.
Podczas ładowania wskaźnik ładowania akumulatora ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.
Jeżeli latarka jest ładowana w temperaturze przekraczającej 45° C, wskaźnik ładowania akumulatora będzie świecił się na zielono od momentu rozpoczęcia ładowania. Powyższa sytuacja może wystąpić w razie ładowania latarki po dłuższym jej użyciu na poziomie MAX POWER.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora ACCU SWIFT RL Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z przepisami związanymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektorów lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego itd.).

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 15° / szerokiej: 36° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed przedwczesną usterką: 13 000 minimum.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę. Chronić latarkę przed kontaktem ze środkami chemicznymi.

D. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C.
W powyższych warunkach, po 12 miesiącach bez użytkowania, akumulator się rozładuje.
Chcąc uniknąć przypadkowego włączenia należy zablokować latarkę, gdy się jej nie używa.

E. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 5 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) ボタン、(2) センサー、(3) 白色 LED スポットビーム、(3 bis) 白色 LED ワイドビーム、(4) 反射ヘッドバンド、(5) リチャージャブルバッテリー、(5 bis) リチャージャブルバッテリー充電用 USB コネクター、(5 ter) バッテリーチャージインジケータ、(6) USB A / micro-B ケーブル、(7) 充電ゲージ

REACTIVE LIGHTING テクノロジー

REACTIVE LIGHTING 機能を搭載しているため、センサーが周囲の明るさを感知し、ユーザーの必要に応じた光量に自動的に調節します。

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

- 2 つのモード (REACTIVE LIGHTING および STANDARD LIGHTING)、3 段階の照射モード (MAX BURN TIME、STANDARD および MAX POWER) があります
- ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING モードで点灯します
- モードを変える際には、同じ照射モードのままにしてください
- REACTIVE LIGHTING 機能により、周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で 2 分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます
- REACTIVE LIGHTING モードでの照射時間は、使用状況によって変わります
- 自転車やスキー等、動きの速いアクティビティで使用する際には、STANDARD LIGHTING モードで使用してください (REACTIVE LIGHTING モードでは消灯する危険性があります)
- REACTIVE LIGHTING モード : 使用環境および行う活動に応じて、光量が大きく変化します活動に応じて、照射 (モードおよび照射力) を調整してください。
- 充電ゲージは、スイッチのオン オフ操作をした際に点灯します
- リザーブモードへの切り替わり : リザーブモードに切り替わる前に、ランプが 5 分間点滅しますリザーブモードでは、徒歩には十分な光量ですが、ランニング、マウンテンバイク、スキー等、動きの早いアクティビティには不十分です。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 2350 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。
必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU SWIFT RL を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 6 時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。
45° C 以上でランプを充電すると、チャージインジケーターは最初から緑色に点灯します。この状況は、MAX POWER で長時間使用した後に充電すると起こり得ます。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU SWIFT RL を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 15° / ワイド: 36 ° - 故障前のスイッチ切り替え数: 最低 13000 回。

C.クリーニング、乾燥

海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に適した気温は 20 ～ 25 ℃です。
このような環境で保管し、使用していない場合でも 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Tlačítko, (2) Senzor světla, (3) Čirá dioda LED úzký kužel světla, (3 bis) Čirá dioda LED rozptýlené světlo, (4) Reflexní hlavový pásek, (5) Dobíjecí akumulátor, (5 bis) USB port pro dobíjecí akumulátor, (5 ter) Indikátor stavu dobíjení akumulátoru, (6) A/ Mikro B USB kabel, (7) Indikátor stavu energie.

Technologie REACTIVE LIGHTING

U technologie REACTIVE LIGHTING senzor vyhodnocuje okolní světlo a automaticky přizpůsobuje intenzitu osvětlení potřebám uživatele.

Obsluha svítilny

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

- Svítilna má dva režimy (REACTIVE LIGHTING a STANDARD LIGHTING) a tři intenzity svícení v každém režimu (MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER).
- Po zapnutí svítilny se automaticky rozsvítí v režimu technologie REACTIVE LIGHTING.
- Při přepnutí z jednoho režimu do druhého zůstává světlo ve stejné intenzitě.
- S technologií REACTIVE LIGHTING pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasným světlem, svítilna začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila zdroj.
- Výdrž svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING je různá v závislosti na použití.
- U rychlých aktivit (cyklistika, lyžování,...), doporučujeme používat svítilnu v režimu STANDARD LIGHTING (nebezpečí zhasnutí svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING).
- Režim REACTIVE LIGHTING: svítivost se může významně lišit v závislosti na prostředí a aktivitě. Nezapomeňte si nastavit světlo (režim a jas) pro vaši aktivitu.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu akumulátoru rozsvítí.
- Záložní světlo: svítilna zabliká při přepnutí do záložního režimu a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu (např. běh, horské kolo, lyžování...).

Dobíjení akumulátoru

Svítilna je vybavena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 2350 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.
Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je 6 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit.
Během dobíjení svítí indikátor červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo. Pokud nabíjíte akumulátor v teplotách přesahujících 45° C, zelený indikátor se rozsvítí ihned při zahájení nabíjení. Toto může nastat pokud se svítilna dobíjí po delším používání v režimu MAX POWER.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje...).

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice Eenergy-related products (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 15° / tok: 36° - Počet přepnutí před před předčasným selháním: 13 000 minimum.

C. Čištění, sušení

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte. Zabraňte styku s chemikáliemi.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor skladujte na suchém místě. Ideální skladovací teplota je mezi 20 až 25°C.
Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bez použití se akumulátor vybije. Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) gumb, (2) senzor, (3) bela LED-ozek snop, (3 bis) bela LED- razpršen snop. (4) odbojni naglavni trak, (5) baterija za večkratno polnjenje, (5 bis) USB vhod za baterijo za večkratno polnjenje, (5 ter) indikator porabljenosti baterij, (6) A/Micro B USB kabel, (7) merilnik energije

REACTIVE LIGHTING tehnologija

S tehnologijo REACTIVE LIGHTING senzor analizira svetlobo okolice in samodejno prilagodi svetilnost zahtevam uporabnika.

Delovanje svetilke

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

- Svetilka ima dva načina (REACTIVE LIGHTING in STANDARD LIGHTING) in tri nivoje svetilnosti na posamezen način (MAX BURN TIME, STANDARD in MAX POWER).
- Ko prižgete svetilko, se avtomatsko prižge v REACTIVE LIGHTING tehnologiji.
-Ko preklopite iz enega načina v drugega, svetilnost ostane na enaki ravni.
- Ko senzor v REACTIVE LIGHTING tehnologiji osvetljevanja zazna dovolj svetlo območje, bo vaša svetilka za dve minuti medlo svetila, nato se bo zaradi varčevanja z baterijo za večkratno uporabo samodejno ugasnila.
- Čas gorenja svetilke v REACTIVE LIGHTING načinu je odvisen od uporabe.
- Pri hitrih aktivnostih (kolesarjenje, smučanje...) priporočamo uporabo svetilke v STANDARD LIGHTING načinu (nevarnost izklopa v REACTIVE LIGHTING načinu).
- REACTIVE LIGHTING način: svetilnost svetilke se lahko zelo razlikuje, odvisno od okolja in aktivnosti. Prilagodite svetilnost (način in jakost) vaši aktivnosti.
- Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugasnete svetilko.
- Rezervna osvetlitev: svetilka 5 minut, preden preklopi na rezervno osvetlitev, utripne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost (kot so tek, gorsko kolesarjenje, smučanje ...).

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 2350 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.
Uporabljajte samo Petzl ACCU SWIFT RL baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 6 ur z USB polnilcem ali računalnikom. Opozorilo: če je na vaš računalnik priključenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.
Ko polnite, indikator polnjenja zasveti rdeče, ko pa je polnjenje zaključeno, sveti zeleno.
Če polnite svetilko pri temperaturi, ki je večja od 45° C, bo zeleni indikator zasvetil takoj ob začetku polnjenja. To se lahko zgodi, če se svetilka ponovno polni po dolgotrajni uporabi na stopnji MAX POWER.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl ACCU SWIFT RL baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.
Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti. OPOZORILO: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med vašo svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne, kontrole letenja, komunikacijska oprema, medicinski pripomočki ...).

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.
- Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot ozkega snopa: 15 ° / širokega: 36 ° - Število vklopov pred prezgodnjo okvaro: najmanj 13.000.

C. Čiščenje, sušenje

V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.
Ne dovolite, da bi kakršne koli kemikalije prišle v stik z vašo svetilko.

D. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Zagotovite, da vašo baterijo za večkratno polnjenje hranite v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20 in 25° C.
Po 12 mesecih v teh pogojih brez uporabe, bo baterija za večkratno polnjenje izpraznjena.
Zaklenite svetilko, kadar je ne uporabljate, da se ne bi pomotoma vklopila.

E. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Gomb, (2) Fényérzékelő, (3) Fókuszált fénycsóvát adó fehér LED, (3 bis) Széles fénycsóvát adó fehér LED, (4) Fényvisszaverő fejpánt, (5) Tölthető akkumulátor, (5 bis) USB csatlakozó az akkumulátorhoz, (5 ter) Az akkumulátor töltését jelző LED, (6) USB A/Micro B kábel, (7) Feltöltöttséget jelző LED.

REACTIVE LIGHTING technológia

A REACTIVE LIGHTING fényérzékelője folyamatosan méri a környezet fényviszonyait és a lámpa fényerejét automatikusan a sportoló szükségleteihez igazítja.

A lámpa működése

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

- A lámpa két üzemmóddal (REACTIVE LIGHTING és STANDARD LIGHTING) valamint üzemmódonként három fényerő-szinttel (MAX BURN TIME, STANDARD és MAX POWER) rendelkezik.
- Bekapcsolás után a lámpa automatikusan REACTIVE LIGHTING üzemmódban működik.
- Az üzemmódok közötti váltásnál a fényerő azonos szinten marad.
- REACTIVE LIGHTING üzemmódban, amint a lámpa érzékelője kellően világos környezetet érzékel, két percig halványan villog, majd automatikusan kikapcsol. Ezzel az akkumulátor üzemideje meghosszabbodik.
- A lámpa üzemideje REACTIVE LIGHTING üzemmódban a használattól függ.
- Nagy sebességgel haladás (kerékpár, sí stb.) közben javasoljuk, hogy a lámpát STANDARD LIGHTING üzemmódban használja (REACTIVE LIGHTING üzemmódban kikapcsolódás veszélye).
- REACTIVE LIGHTING üzemmód: a lámpa fényereje a környezet és a tevékenység függvényében sokféleképpen variálható. Igazítsa lámpáját (üzemmód és fényerő) mindnekori tevékenységéhez.
- A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad.
- Takarék üzemmódba váltás: 5 perccel átváltás előtt és átváltáskor a lámpa villogással jelez. Takarék üzemmódban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (mint pl. futás, MTB, sí stb.).

Tölthető akkumulátor - töltés

A lámpához Petzl lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 2350 mAh.

Első használat előtt töltse fel teljesen.
A lámpához kizárólag ACCU SWIFT RL Petzl akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel veszélyes mértékű feszültség ellen). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.

Töltési idő

A töltési idő 6 óra USB csatlakozóról és számítógépről. Figyelem: a számítógép többi USB -kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.
Ha a töltést 45 °C feletti hőmérsékleten végzi, a LED a töltés megkezdésétől zölden fog világítani. Ez előfordulhat, ha a lámpát hosszú ideig használta MAX POWER fényerőfokozaton.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag ACCU SWIFT RL Petzl akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.
Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előirányzásoknak. Figyelem: ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavinás keresőkészülékek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek stb.) közeléből.

ErP irányelv

Megfelel az (ErP) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek.
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge, fókuszált: 15° / szórt: 36° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

C. Tisztítás, szárítás

Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki. Kerülje a lámpa érintkezését vegyi anyagokkal.

D. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. A tölthető akkumulátort száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 és 25° C között van.
Ilyen körülmények között tárolva a tölthető akkumulátor használat nélkül 12 hónap alatt merül le teljesen.
A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében használaton kívül mindig zárja le a lámpát.

E. Környezetvédelem

A lámpa leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (az akkumulátorra két év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Переключатель, (2) Световой сенсор, (3) Белый светодиод для сфокусированного луча, (3 bis) Белый светодиод для широкого луча, (4) Светоотражающая лента, (5) Аккумулятор, (5 bis) Разъем USB для зарядки аккумулятора, (5 ter) Индикатор зарядки батареи, (6) Кабель USB A / Micro B, (7) Индикатор заряда аккумулятора.

Технология REACTIVE LIGHTING

Благодаря технологии REACTIVE LIGHTING сенсор измеряет уровень внешнего освещения и автоматически адаптирует яркость освещения под потребности пользователя.

Принцип работы вашего фонаря

Включение, выключение, переключение

- Ваш фонарь имеет два режима работы (REACTIVE LIGHTING и STANDARD LIGHTING) и три режима освещения для каждого режима работы (MAX BURN TIME, STANDARD и MAX POWER).
- При включении фонарь, как правило, начинает работать в режиме REACTIVE LIGHTING.
- При переключении режимов работы, фонарь сохраняет режим освещения.
- В режиме REACTIVE LIGHTING, если встроенный сенсор определяет, что стороннее освещение достаточно, налобный фонарь в течение двух минут слабо мигает, а затем выключается для экономии заряда аккумулятора.
- Продолжительность автономной работы фонаря в режиме REACTIVE LIGHTING меняется в зависимости от того, как вы используете фонарь.
- Для занятий с быстрым передвижением (велосипед, горные лыжи и т.д.), мы советуем вам использовать фонарь в режиме STANDARD LIGHTING (во избежание риска выключения при использовании технологии REACTIVE LIGHTING).
- Режим REACTIVE LIGHTING: мощность фонаря может сильно меняться в зависимости от среды и вида деятельности его использования. Выбирайте освещение (режим и мощность), оптимально подходящее для вашей деятельности.
- Индикатор заряда загорается при включении и выключении фонаря.
- Переход в резервный режим: фонарь мигает за пять минут до перехода в резервный режим и непосредственно в момент перехода. Когда фонарь переходит в резервный режим работы, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но не достаточно мощное для динамичных видов деятельности (как бег, горный велосипед, лыжи и т.д.).

Аккумулятор - зарядка

Фонарь поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Ёмкость: 2350 мАч.

Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.
Используйте только аккумуляторы ACCU SWIFT RL Petzl.

Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10 % своей емкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70 % своей изначальной емкости.

Внимание

Используйте для зарядки только кабели USB. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет 6 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться.
Во время зарядки индикатор зарядки аккумулятора горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым светом постоянно.
Если при зарядке фонарь достигает температуры выше 45° C, индикатор загорается зеленым с начала зарядки. Это может произойти при зарядке фонаря после длительного использования режима MAX POWER.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы ACCU SWIFT RL Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности. Аккумулятор.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим для использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Не рекомендуется давать фонарь детям.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Внимание: это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например: лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования и т.д.).

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - цветовая температура 6000-7000 K
- Номинальный угол сфокусированного луча: 15° / широкого луча : 36 ° - Количество циклов включения перед преждевременным выходом из строя: минимум 13.000.

C. Очистка, сушка

При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.
Не допускайте контакта вашего фонаря с химикатами.

D. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторяйте действие каждые шесть месяцев) и вытащите его из фонаря.
Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте.
Идеальная температура для хранения аккумулятора – 20–25° C.
В таких условиях (без использования фонаря) ваш аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Когда вы не используете фонарь, заблокируйте кнопку включения. Это позволит избежать случайного включения фонаря.

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

（1）按钮，（2）传感器，（3甲）白色尖光束LED灯，（3乙)白色宽光束LED灯，（4）反光条，（5甲）充电电池，（5乙）充电电池USB连接头，（5丙）电池电量指示，（6）A-USB线，B-话筒，（7）电量指示条。

REACTIVE LIGHTING感应照明技术

配有REACTIVE LIGHTING感应照明技术，传感器将根据环境的亮度，按使用者的需求自动调整照明强度。

头灯操作

开、关、模式选择

- 您的头灯拥有两种照明模式（REACTIVE LIGHTING感应照明和STANDARD LIGHTING恒定照明），每种照明模式拥有三个照明级别（MAX BURN TIME最长时间、STANDARD标准以及MAX POWER最大亮度）。
- 当您打开头灯时，它自动使用REACTIVE LIGHTING感应照明模式。
- 当您从一个模式切换到另一个模式时，照明级别始终处于同一级。
- 在REACTIVE LIGHTING感应模式下，当传感器探测到所处环境有足够的亮度时，头灯会以暗光闪烁两分钟，然后自动熄灭以保存充电电池的电量。
- 照明灯REACTIVE LIGHTING模式的自主性会根据其用途尔改变。
- 在快速行进活动（自行车、滑雪等）时使用时，建议使用STANDARD LIGHTING恒定照明技术（因为REACTIVE LIGHTING感应照明有自动关闭的可能）。
- REACTIVE LIGHTING模式：根据不同环境和具体活动，您的照明灯亮度可呈现极大变化。请根据您的具体活动选择相匹配的照明（模式和强弱）。
- 当打开或关闭头灯时，头灯电量指示条会亮起。
- 备用照明啓用：开啓前五分钟照明灯将闪烁并进入备用照明。当您的头灯切换到低电量模式时，您可以使用较弱的照明以便行走，该亮度不足以进行动态运动（例如跑步、山地车、滑雪等）。

充电电池 - 充电

头灯配备Petzl Li-Ion充电电池。电容：2350毫安时。

首次使用前，需将电池充满电。
只能使用Petzl ACCU SWIFT RL 充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为6小时。注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长。
充电时，电池电量指示器将亮红灯，充满电时，指示器将长亮绿灯。
如果在高于45° C的环境下充电，刚开始充电就会亮起绿灯。如在长时间使用MAX POWER照明后给头灯充电，会出现这类情况。

更换充电电池

只能使用Petzl ACCU SWIFT RL 充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯和电池通用信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。
注意：头灯带可能有勒颈风险。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。注意：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

ErP指令

符合关于能源产品的(ErP) 2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 尖光束标称角度：15° / 宽光束：36° - 提前衰减前转换圈数：至少13000转。

C.清洁、干燥

如与海水接触，使用淡水清洗并将头灯擦干。
切勿将头灯接触化学物质。

D.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。一定要在一个干燥的地方储存你的可充电电池。理想的储存温度是在20和25° C之间。过了12个月后，在没有使用的情况下，可充电电池的电量将会被释放。
不使用时请将头灯上锁，以避免无意打开。

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

头灯的材料或制造部份质保５年（电池除外，电池享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Бутон, (2) Светлинен сензор, (3) Бял светодиод със сходящ сноп, (3 bis) Бял светодиод с разходящ сноп, (4) Светлоотразителна лента, (5) Акумулаторна батерия, (5 bis) USB порт за зареждане на батерията, (5 ter) Индикатор за заряд на батерията, (6) Кабел USB A/Micro B, (7) Електромер

Технология REACTIVE LIGHTING

В режим REACTIVE LIGHTING светлинен сензор регистрира осветеността на средата и регулира автоматично мощността на светлината според нуждите на потребителя.

Функциониране на челната лампа

Включване, изключване, превключване

- Челната лампа може да работи в два режима (REACTIVE LIGHTING и STANDARD LIGHTING), а всеки режим има три степени на интензитет (MAX BURN TIME, STANDARD и MAX POWER).
- Когато включите челната лампа, тя автоматично започва да работи в режим REACTIVE LIGHTING.
- Когато преминавате от един режим на друг, оставате в същото ниво на интензитет на светлината.
- С технологията REACTIVE LIGHTING ако сензорът регистрира добре осветена среда, челната лампа започва слабо да мига в продължение на две минути, след което автоматично се изключва, за да запази капацитета на акумулаторната батерия.
- Времето за работа на челната лампа в режим REACTIVE LIGHTING варира в зависимост от начина на използване.
- Когато практикувате скоростни спортове (колоездене, ски...), съветваме ви да използвате челната лампа в режим STANDARD LIGHTING (поради риск от изключване, ако е REACTIVE LIGHTING).
- Режим REACTIVE LIGHTING: интензитетът на светлината може силно да се изменя в зависимост от средата и практикуваната дейност. Адаптирайте светлината (режимът и мощността) към съответната дейност.
- Електромерът работи след включване и след изключване на челника.
- Преминаване към резервно осветление: челната лампа премигва 5 минути преди и още веднъж при превключването в резерва. Когато челната лампа премине в режим резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но е недостатъчна за практикуване на активна дейност (бягане, колоездене, ски...).

Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl. Капацитет: 2350 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.
Използвайте само акумулаторна (зареждаща се) батерия ACCU SWIFT RL Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 6 часа със зарядното устройство USB, включено в компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи.
По време на зареждане индикаторът свети в червена светлина, а когато зареждането приключи, свети със зелена светлина.
Ако зареждате челната лампа при температура на средата над 45° C, зеленият индикатор се включва от началото на зареждането. Тази ситуация може да се случи при зареждане след продължително използване в ниво MAX POWER.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна (зареждаща се) батерия ACCU SWIFT RL Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията й. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластична лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на регламентите относно електромагнитната съвместимост. Внимание, това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина, дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди...).

Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина) - Номинален ъгъл на фокусирания сноп 15°/ на широкия 36 ° - Брой цикли на превключване преди преждевременна повреда: 13.000 минимум.

C. Почистване, изсушаване

Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.
Избягвайте всякакъв контакт на челната лампа с химически вещества.

D. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия.
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място. Идеалната температура при съхранение е между 20 и 25° C.
Ако се съхранява при такива условия и не се използва, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.
Внимавайте да заключвате челника, когато не го използвате, за да избегнете риск от неволно включване.

E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

KR

이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 버튼, (2) 조명 센서, (3) 백색 LED 좁은 빔, (3 bis) 백색 LED 플러드 빔, (4) 반사 머리밴드, (5) 충전식 배터리, (5 bis) 충전식 배터리용 USB 포트, (5 ter) 배터리 충전 표시기, (6) A/Micro B USB 케이블, (7) 에너지 게이지.

REACTIVE LIGHTING 기술

REACTIVE LIGHTING 기술을 사용하면, 센서가 주변 조명을 분석하고 사용자 요구 사항에 맞게 밝기를 자동으로 조절한다.

헤드램프 작동

On & Off 스위치, 밝기 선택

- 헤드램프는 두 가지 모드 (REACTIVE LIGHTING과 STANDARD LIGHTING)와 모드별 세 가지 수준의 밝기 레벨 (MAX BURN TIME, STANDARD 및 MAX POWER)이 있다.
- 사용자가 헤드램프 전원을 켤 때, REACTIVE LIGHTING 기술이 사용되어 자동으로 조명이 조절된다.
- 한 모드에서 다른 모드로 전환 할 때, 동일한 밝기 수준으로 유지된다.
- REACTIVE LIGHTING 기술을 사용하여 센서가 주위의 충분한 빛이 있음을 감지하면, 헤드램프가 2분 동안 흐릿하게 깜빡인 후 배터리 수명을 보존하기 위해 자동으로 전원이 꺼진다.
- REACTIVE LIGHTING 모드에서 램프의 연소 시간은 사용에 따라 다르다.
- 빠른 속도의 액티비티 (사이클링, 스키...)의 경우, STANDARD LIGHTING 모드에서 램프를 사용하는 것을 추천한다 (REACTIVE LIGHTING 모드에서 꺼질 위험이 있음).
- REACTIVE LIGHTING 모드: 램프의 밝기는 환경 및 활동에 따라 크게 다를 수 있다. 조명 (모드 및 밝기)을 사용자의 활동에 맞게 조절한다.
- 헤드램프가 켜지거나 꺼지면 에너지 게이지가 켜진다.
- 예비 조명: 램프는 예비 조명으로 전환되기 5분 전에 깜박인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면, 걷는 데에는 충분한 빛을 제공하지만 역동적인 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.

충전식 배터리 충전하기

본 헤드램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공된다. 용량: 2350 mAh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.
오로지 Petzl ACCU SWIFT RL 충전식 배터리만을 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

경고

오로지 USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연)만 사용한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 6시간이 소요된다.
경고: 여러 USB 장치가 컴퓨터에 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다.
충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 켜지고, 충전이 완료되면 녹색으로 계속 켜진다.
45 ° C 이상에서 헤드램프를 충전할 경우, 충전이 시작되자마자 녹색 표시등이 켜진다. 이는 헤드램프가 MAX POWER 레벨에서 장시간 사용 후 충전되는 경우에 발생할 수 있다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl ACCU SWIFT RL 충전식 배터리만을 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

Petzl 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 안에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.
경고: 머리 밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다.

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 규정을 충족한다. 경고: 이는 방해가 발생하지 않는다고 보장하지 않는다. 만약 램프와 전기 장치 사이에서 전자 방해를 느낀 경우, 램프를 끄거나 또는 민감한 전자 장치 (예: 눈사태 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 장치...)로부터 멀리 둔다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 순간 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 좁은 빔 공칭 각도: 15 ° / 플러드: 36 ° - 조기 실패 전의 스위치 사이클 수: 최소 13,000.

C. 세척, 건조

바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다. 헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

D. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것). 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 충전식 배터리를 건조한 곳에 보관한다. 20 ~ 25 ° C 가 보관 온도로 적절하다.
미사용 상태로 1년이 지나면 충전지는 방전될 것이다. 헤드램프가 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 램프를 사용하지 않을 때는 잠근다.

E. 환경 보호

현재의 지역 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F. 변형/수리

Petz 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

TH

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปุ่มสวิตช์ (2) ตัวเซ็นเซอร์แสง (3) หลอด LED สีขาวลำแสงแคบ (3 bis) หลอด LED สีขาวลำแสงกว้าง (4) สายรัดศีรษะแบบสะท้อนแสง (5) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ (5 bis) USB ของสำหรับชาร์จแบตเตอรี่ (5 ter) ตัวบ่งชี้สถานะการชาร์จแบตเตอรี่ (6) A/Micro B USB สายชาร์จ (7) ตัววัดพลังงาน

เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING

ด้วยเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING เซ็นเซอร์จะตรวจวัดแสงแวดล้อม และปรับความสว่างให้เหมาะกับความต้องการของผู้ใช้งานโดยอัตโนมัติ

การทำงานของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

- โคมไฟมีสองรูปแบบ (REACTIVE LIGHTING และ STANDARD LIGHTING) และ สามระดับความสว่าง ของแต่ละรูปแบบ (MAX BURN TIME, STANDARD และ MAX POWER).
เมื่อคุณหมุนปุ่มเปิดไฟ จะให้แสงอัตโนมัติด้วยเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING
- เมื่อเปลี่ยนจากรูปแบบหนึ่งไปอีกรูปแบบหนึ่ง แสงไฟจะยังคงสถานะความสว่างในระดับเดิมอยู่
- ในระบบ REACTIVE LIGHTING เมื่อเซ็นเซอร์ทำการตรวจจับลำแสงในบริเวณว่ามีความสว่างเพียงพอ หลอดไฟจะกระพริบและคอยๆหรี่แสงลงประมาณสองนาทีแล้วจะปิดไฟอัตโนมัติเพื่อถนอมอายุของแบตเตอรี่
- ค่าการเผาผลาญของหลอดไฟฉายในรูปแบบ REACTIVE LIGHTING แตกต่างกันตามลักษณะการใช้งาน
- สำหรับกิจกรรมที่ใช้ความเร็วสูง (ปั่นจักรยาน การเล่นสกี...) แนะนำให้ใช้ไฟฉายในรูปแบบ STANDARD LIGHTING (เพราะเสี่ยงต่อการที่สวิตช์ปิดเองในระบบ REACTIVE LIGHTING)
- ในรูปแบบ REACTIVE LIGHTING ความสว่างของหลอดไฟอาจเปลี่ยนแปลงอย่างมาก, ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมและประเภทของกิจกรรม แม้ใจว่าได้ทำการปรับแสงไฟได้เหมาะสม (รูปแบบ และ ความสว่าง) กับกิจกรรมของคุณแล้ว
- ขีดแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟฉายถูกเปิด หรือ ปิด
- ไฟสำรอง: หลอดไฟจะกระพริบเมื่อเข้าสู่ระบบไฟสำรอง, และ 5 นาทีก่อนหน้า เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ปั่นจักรยาน การเล่นสกี...)

การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟฉายจำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 2350 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก
ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl ACCU SWIFT RL เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 6 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเป็นแสงสีเขียวโดยไม่เปลี่ยนเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว
ถ้าทำการชาร์จไฟฉายที่อุณหภูมิสูงมากกว่า 45° C ตัวบ่งชี้สีเขียวจะสว่างขึ้นอย่างรวดเร็วทันทีเมื่อเริ่มชาร์จ กรณีนี้จะเกิดขึ้นได้ถ้าไฟฉายถูกชาร์จหลังจากการใช้งานที่ยาวนานในระดับ MAX POWER

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl ACCU SWIFT RL เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และ แบตเตอรี่

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดครื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสดังกล่าวให้ทำการล้างด้วยน้ำเปล่าและไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดเกี่ยวกับ การทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า
คำเตือน ขอนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนต่อคลื่นจะไม่เกิดขึ้น อาจคุณสังเกตุเห็นสิ่งรบกวนต่อคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเลคโทรนิค ให้ปิดไฟฉายหรือเอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเลคโทรนิคที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น ไฟเตือนหิมะถล่ม, เครื่องควบคุมการบิน อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์...)

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
- แสงสว่างเต็มที่โดยจับพลัน-อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6000-7000 K - ลำแสงแคบ/ท้ามุม 15° / แสงตรง 36° - จำนวนครั้งที่ปุ่มกดสามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ต่ำสุดได้ 13000 ครั้ง

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง
ห้ามไฟฉายสัมผัสกับสารเคมีทุกชนิด

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แน่ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง อุณหภูมิในที่เก็บ ระหว่าง 20 และ 25° C
ถ้าถูกเก็บไว้ในสภาพเดิมโดยไม่มีการใช้งานนานเกิน 12 เดือน แบตเตอรี่จะไม่สามารถชาร์จเติมไฟได้อีก
ล็อคไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนเปิดโดยบังเอิญ

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ขอยกเว้นจากการรับประกัน อัดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเปลี่ยนแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้